



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Montag, 26. April 2021, 19:00 Uhr

mittels Videokonferenz

Die Einberufung erfolgte vorschriftsgemäß aufgrund des Ausschussbeschlusses

Nr. 141 vom 13.04.2021

Zusammensetzung des Gemeinderates

	A.G. E.A.	A.I. U.A.		A.G. E.A.	A.I. U.A.
Dr. Zeno Christanell			Dr. Jonas Christanell		
Ana Maria De Castro			Michael Ganthaler		
Dr. Tobias Gritsch*	X		Florian Gruber		
Hannes Höllrigl	X		Michael Kaufmann		
Markus Mazoll			Helmut Müller		
Astrid Pichler			Andreas Pircher		
Evi Prader			Dietmar Rainer		
Natascha Santer Zöschg			Dr. Astrid Tappeiner		
Barbara Wieser Pratzner			Oswald Zischg		

*verlässt die Sitzung vor Abstimmung des Tagesordnungspunktes Nr. 3 die Sitzung aufgrund technischer Probleme.

An der Sitzung nimmt die Gemeindesekretärin, **Dr. Katja Götsch** teil, welche die Sitzungsniederschrift verfasst.

Der Vorsitzende **Dr. Zeno Christanell** stellt die Beschlussfähigkeit der Versammlung fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Folgende Ratsmitglieder werden mittels Handerheben zu Stimmzählern bestimmt:

Florian Gruber und Evi Prader

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Gemeinde Naturns veröffentlicht.

Anschließend werden nachstehende Tagesordnungspunkte behandelt:



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

(Il testo italiano segue quello tedesco)

1) TOP 1: Bericht des Bürgermeisters und der Referenten

Bürgermeister

- Die Aktion Südtirol testet 2.0 ist mit heute gestartet.

Referentin Astrid Pichler

- Das Erlebnisbad soll als Gesamtstruktur am 1. Juni geöffnet werden. Die Jahreskarten werden verlängert.

2) TOP 2: Fragen der Gemeinderäte und Beantwortung derselben

Dietmar Rainer:

- Zustand der Hilbstraße: Es hat keine großen Schwierigkeiten und Reklamationen gegeben. Die Straße wird nach Abschluss der Arbeiten wiederhergestellt.
- Probleme bei den freiwilligen Nasenflügeltests im Schulsprengel: Es hat keine größeren Probleme bei der Durchführung der Tests gegeben.
- Tour of the Alps – Sperrung des Tunnels und der Ausfahrt/ Einfahrt Schnalstal – keine Informationen: Die Route war klar ersichtlich, der Tourenplan wurde klar kommuniziert.
- Grabungen Thermalleitungen – Zebrastreifen wurden nur halb wieder hergestellt und Straßenmarkierungen sind in einem schlechten Zustand: Die notwendigen Straßenmarkierungsarbeiten werden derzeit erhoben. Die Asphaltierungsarbeiten werden in einem Jahr, nach den Setzungen, durchgeführt.

Evi Prader:

- Einbahnregelung in der Bahnhofstraße – die Fahrflüsse weiterhin in beiden Richtungen: Es werden zwei neue Schilder angebracht.
- Es wird begrüßt, dass die Baukonzessionen wieder an der digitalen Amtstafel veröffentlicht werden.
- Zebrastreifen: Es wird bestätigt, dass diese nur halb eingezeichnet sind.

Natascha Santer Zöschg:

- Tour of the Alps – Sperrung sämtlicher Parkplätze notwendig? Dies waren Vorgaben der internationalen Veranstalter.
- Einbahnregelung Bahnhofstraße: Wurden die Ordnungskräfte informiert? Dies wird bejaht.
- Aufdringliche Bettlerin: Dies wird mit dem Ortpolizist besprochen.

Michael Kaufmann:

- Parkplatz in der Hilbstraße – derzeit wegen Arbeiten zur Verlegung der Trinkwasserleitung besetzt – wird dieser neu gestaltet? Der Bürgermeister wird sich informieren.

4) Beschluss: Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 08.03.2021 (**Beschluss Nr. 14**)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handheben Folgendes:

Das obenangeführte Sitzungsprotokoll vom 08.03.2021 mit der angeführten Präzisierung zu genehmigen.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

- 5) **Beschluss:** Genehmigung der Partnerschaft mit der Stadt Schloss Holte-Stukenbrock, Landkreis Gütersloh (Ostwestfalen), Bundesland Nordrhein- Westfalen (**Beschluss Nr. 15**)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Den Abschluss der Städtepartnerschaft zwischen der Stadt Schloss Holte-Stukenbrock, Landkreis Gütersloh (Ostwestfalen), Bundesland Nordrhein- Westfalen und der Marktgemeinde Naturns aus den in den Prämissen angeführten Gründen zu genehmigen und den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde zu ermächtigen.

- 6) **Beschluss:** Genehmigung der Abschlussrechnungen der Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Naturns für das Finanzjahr 2020. (**Beschluss Nr. 16**)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Aus den in den Prämissen genannten Gründen die Abschlussrechnungen für das Finanzjahr 2020 der Freiwilligen Feuerwehren des Gemeindegebietes von Naturns in der vorgelegten Form mit folgendem Ergebnis zu genehmigen:

FREIWILLIGE FEUERWEHR VIGILI VOLONTARI DEL FUOCO	01.01.2020 Kassastand Fondo Cassa	Einhebungen Riscossioni	Zahlungen Pagamenti	31.12.2020 Kassastand Fondo Cassa	Aktiv- rückstände Residui da riscuotere	Passiv- rückstände Residui da pagare	31.12.2020 Verwaltungs ergebnis Risultato finanziario
Naturns Naturno	90.322,37 €	90.686,72 €	64.687,91 €	116.321,18€	68.100,00 €	120.000,00 €	64.421,18 €
Staben Stava	53.911,35 €	60.671,18 €	51.219,63 €	63.362,90 €	3.500,00 €	306,02 €	66.556,88 €
Tabland Tablà	51.677,79 €	10.466,22 €	6.255,07 €	55.868,94 €	0,00 €	0,00 €	55.868,94 €
Tschirland Cirlano	23.142,83 €	5.942,26 €	9.080,24 €	20.004,85 €	0,00 €	0,00 €	20.004,85 €

Um 21:00 Uhr wird eine Pause eingelegt, die Sitzung wird um 21:12 Uhr weitergeführt.

- 7) **Beschluss:** Genehmigung der Abschlussrechnung 2020. (**Beschluss Nr. 17**)

Der Gemeinderat beschließt mit 14 Ja- Stimmen, 2 Enthaltungen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg) und 0 Nein-Stimmen bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Die Abschlussrechnung für das Jahr 2020 mit den Anlagen gemäß Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 sowie dem Begleitbericht des Gemeindevausschusses wird genehmigt.

Die Abschlussrechnung für das Jahr 2020 schließt mit folgendem Ergebnis ab:



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Kassafond 01.01.2020
Fondo di Cassa 01/01/2020

Einhebungen – Riscossioni
Zahlungen – Pagamenti

Kassafond 31.12.2020
Fondo di cassa 31/12/2020

Aktive Rückstände (abzügl. des Kassafonds beim Schatzamt)
Residui attivi (al netto dei fondi di cassa presso la tesoreria)

Passive Rückstände
Residui passivi

Vinkulierter Mehrjahresfond laufende
Fondo pluriennale vincolato corrente

Vinkulierter Mehrjahresfond Investitionen
Fondo pluriennale vincolato investimenti

Verwaltungsüberschuss 2020

davon:

Rückstellungen:

Rückstellungen zur Deckung von Defiziten beteiligter Gesellschaften

Risikofonds für Gerichts-/Anwaltskosten

Fonds für Abfertigungen

Fond für zyklische Investitionen

Vertragsverlängerungsfonds

Fonds Covid

Fonds für zweifelhafte Forderungen

Totale Rückstellungen:

Gebundener Fond:

- mit Zweckbestimmung aufgrund von Gesetzen und Buchhaltungsprinzipien

- mit Zweckbestimmung der Einnahmen

- aus Aufnahme von Darlehen und Finanzierungen

- aus Zuweisungen für bestimmte Zwecke

Für Investitionen bestimmter Fond:

Für Investitionen bestimmte Fonds

Avanzo d'amministrazione 2020

di cui:

Parte accantonata:

Fondo perdite società partecipate

Fondo contenzioso

Fondo per indennità di fine rapporto

Fondo per investimenti ciclici

Fondo rinnovi contrattuali

Fondo Covid

Fondo crediti dubbia esigibilità

Totale parte accantonata

Fondo vincolato:

- vincolo derivanti da leggi e dai principi contabili

- vincolo di specifica destinazione delle entrate

- derivanti da mutui e finanziamenti

- derivanti da trasferimenti per una specifica destinazione

Fondo destinato agli investimenti:

Fondo destinato agli investimenti

GEBARUNG GESTIONE		INSGESAMT
Rückstände – Residui	Kompetenz- Competenza	TOTALE
		2.049.716,17 €
2.832.306,33 €	11.577.050,01 €	14.409.356,34 €
1.785.638,98 €	13.660.020,44 €	15.445.659,42 €
		1.013.413,09 €
1.382.181,78 €	4.327.396,57 €	5.709.578,35 €
74.272,29 €	1.636.828,90 €	1.711.101,19 €
		184.081,44 €
		2.284.478,44 €
		2.443.330,37 €
		50.000,00 €
		50.000,00 €
		379.500,00 €
		14.566,00 €
		67.700,00 €
		298.984,21 €
		321.557,49 €
		1.182.307,70 €
		16.212,58 €
		58.354,76 €
		0,00 €
		106.620,00 €
		319.072,79 €



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Freier Teil:

Maßnahmen für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes

Finanzierung von Investitionsausgaben

Vorzeitige Tilgung von Schulden

Totale freier Teil:

Parte disponibile:

Provvedimenti necessari per la salvaguardia degli equilibri

Finanziamento di spese di investimento

Estinzione anticipata dei prestiti

Totale Parte disponibile:

	376.377,91 €
	400.597,21 €
	0,00 €
	760.762,54 €

Vermögensrechnung / conto patrimoniale

	Anfangsstand consistenza iniziale	Endstand consistenza finale
Immaterielles Anlagevermögen immobilizzazioni immateriali	375.255,42 €	202.173,77 €
Sachanlagevermögen immobilizzazioni materiali	48.287.253,46 €	50.755.641,48 €
Finanzanlagevermögen immobilizzazioni finanziarie	2.003.993,16 €	2.018.189,16 €
Forderungen crediti	3.936.022,62 €	5.390.534,40 €
Flüssige Mittel disponibilità liquide	2.049.716,17 €	1.013.413,09 €
Summe Aktiva somma attivo	56.652.240,83 €	59.379.951,90 €
Eigenkapital patrimonio netto	35.846.345,33 €	36.185.165,87 €
Risikofonds Fondi per rischi ed oneri	129.971,00 €	434.250,21 €
Abfertigung Trattamento fine rapporto	387.298,65 €	376.500,00 €
Verbindlichkeiten debiti	9.805.275,37 €	8.555.784,30 €
Rechnungsabgrenzungen ratei e risconti	10.483.350,48 €	13.828.251,52 €
Summe Passiva totale passivo	56.652.240,83 €	59.379.951,90 €

Erfolgsrechnung / conto economico

Einkünfte der Gebarung componenti positivi della gestione	9.387.676,52 €	8.784.013,85 €
Kosten der Gebarung componenti negativi della gestione	9.561.453,89 €	9.260.284,10 €
Finanzeinkünfte proventi finanziari	55.011,78 €	58.034,52 €
Finanzlasten oneri finanziari	288.266,18 €	230.321,80 €
Außerordentl. Einkünfte proventi straordinari	899.258,48 €	728.456,57 €
Außerordentl. Lasten oneri straordinari	348.405,04 €	104.513,03 €
Imposte Steuern	120.546,65 €	135.347,51 €
Erfolgsergebnis risultato economico dell'esercizio	275.059,02 €	-159.961,50 €

Der Abschlussrechnung 2020 sind die laut GvD Nr. 118/2011 genannten Anlagen als wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses beigelegt, welche ebenfalls genehmigt werden.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

8) Beschluss: 3. Haushaltsänderung Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. (**Beschluss Nr. 18**)

Der Gemeinderat beschließt mit 14 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 2 Nein-Stimmen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg) bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Die 3. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2021 – 2023 wird genehmigt.

Folgende Unterlage bildet integrierenden und wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wird genehmigt:

a) Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023: 3. Haushaltsänderung.

Der Arbeitsplan, das Investitionsprogramm, der Finanzierungsplan und das einheitliche Strategiedokument 2021 – 2023 werden abgeändert und angepasst.

Festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag nach der Durchführung der genannten Abänderungen den vorgeschriebenen finanziellen Ausgleich aufweist und sich das Wirtschaftsergebnis nicht verändert.

Folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Berechnung der Haushaltsgleichgewichts

b) Bericht des Rechnungsprüfers.

9) Beschluss: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. 4. Haushaltsänderung betreffend die Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2020 sowie die Anpassung des Einheitlichen Strategiedokumentes und Investitionsprogrammes (**Beschluss Nr. 19**)

Der Gemeinderat beschließt mit 14 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg) und 0 Nein-Stimmen bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Die 4. Änderung am Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 betreffend die Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2020 gemäß beiliegender Aufstellungen wird genehmigt.

Das überarbeitete einheitliche Strategiedokument 2021 – 2023 mit dem Investitionsprogramm 2021 – 2023 wird genehmigt.

Das Wirtschaftsergebnis bleibt durch die gegenständliche Maßnahme unverändert.

Die Überprüfung und Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes wird bestätigt und genehmigt.

10) Beschluss: Genehmigung der Verordnung zur Regelung des Taxidienstes und des Dienstes „Mietwagen mit Fahrer“ (**Beschluss Nr. 20**)

Natascha Santer Zöschg schlägt die Vertagung dieses Tagesordnungspunktes vor.

Der Antrag wird im Sinne des Art. 25 der Geschäftsordnung des Gemeinderates mit 2 Ja-Stimmen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg), 1 Enthaltung (Ana Maria de Castro) und 13-Nein Stimmen **abgelehnt**.

Der Gemeinderat beschließt mit 13 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung (Ana Maria de Castro) und 2 Nein-Stimmen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg) bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Die Verordnung zur Regelung des Taxidienstes und des Dienstes Mietwagen mit Fahrer gemäß hier beigelegtem Entwurf zu genehmigen.

Die Verordnung zur Regelung des Taxidienstes und des Dienstes Mietwagen mit Fahrer in der neuen Fassung besteht aus 27 Artikeln.

11) **Beschluss:** Ernennung der beratenden Kommission laut Art. 5 der Verordnung zur Regelung des Taxidienstes und des Dienstes "Mietwagen mit Fahrer" (**Beschluss Nr. 21**)

Der Gemeinderat beschließt mit 14 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen (Dietmar Rainer und Natascha Santer Zöschg) und 0 Nein-Stimmen bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Nachstehende beratende Kommission laut Art. 5 der Gemeindeverordnung zur Regelung des Mietwagendienstes zu ernennen:

- die beauftragte Referentin als Vorsitzende;
- Aus dem Kommandanten der Ortschaftspolizei;
- Vertreter der Handwerker, Mitglied – Thaler Hansjörg aus Schenna, Georgenstr. 23 ;
- Vertreter der Vereinigung der Verbraucherzentrale, Mitglied; Spechtenhauser Gottfried aus Naturns – Trögerstr. 3.
- Verwaltungsassistent/in im Lizenzamt der Gemeinde Naturns, Schriftführerin.

12) **Beschluss:** Technische Dienste: Genehmigung Änderung zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft. Umwidmung von Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone in Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung (Feuerwehrhalle) und von Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone und Landwirtschaftsgebiet in Gemeindestrasse Typ C (**Beschluss Nr. 22**)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Die Abänderung des Bauleitplanes betreffend die Ausweisung einer „Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung“ für die Errichtung einer Feuerwehrhalle für die Fraktion Tabland mit einer Fläche von 610 m² und entsprechenden Änderungen am Flächenwidmungsplan und ergänzende Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan ausgearbeitet von Herrn Arch. Gerstgrasser Erwin vom Dezember 2020 wie in den Prämissen angegeben zu genehmigen.

Festzuhalten, dass für die Genehmigung der Abänderung das Verfahren nach Artikel 52, 54 und 60 des Landesgesetz Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ angewendet werden muss.

13) **Beschluss:** Technische Dienste: Antrag Pichler Julia und Kofler Thomas Albert - Genehmigung der Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone "Hilb" im Rahmen einer einheitlichen Verbauungsmöglichkeit und eines Gesamtkonzeptes für die Bauparzellen 1065, 1066, 1067 und 1068 KG. Naturns (in Erwartung der Richtlinien über die Qualitätskriterien) (2. Maßnahme). (**Beschluss Nr. 23**)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei 16 anwesenden Mitgliedern, ausgedrückt mittels Handerheben Folgendes:

Die Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „Hilb“ ausgearbeitet von Herrn Ing. Hell Karl Lorenz mit entsprechenden Abänderungen wie in den Prämissen angeführt im Sinne einer einheitlichen Verbauungsmöglichkeit und eines Gesamtkonzeptes für die Bauparzellen 1065, 1066, 1067 und 1068 KG. Naturns (in Erwartung der Richtlinien über die Qualitätskriterien) zu genehmigen.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Beiliegendes Vorprojekt für die „Energetische Sanierung mit Erweiterung Dachgeschoss und Errichtung Außentreppe“ auf der Bauparzelle 1065 KG. Naturns ausgearbeitet von Herrn Geometer Noggler Martin im Sinne des Artikel 72, Absatz 2 des LG. 9/2018 als Bestandteil dieser Abänderung des Durchführungsplanes der Erweiterungszone „Hilb“ zu genehmigen.

Ende der Sitzung: 23.00 Uhr

Der Bürgermeister
Dr. Zeno Christanell
Die Gemeindesekretärin
Dr. Katja Götsch

- Dokument digital signiert -

(segue il testo in italiano)



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

lunedì, 26 aprile 2021, ore 19:00

mediante videoconferenza

La convocazione è stata inviata regolarmente in base alla delibera della Giunta Comunale

n° 141 del 13.04.2021

composizione del Consiglio Comunale

	A.G. E.A.	A.I. U.A.		A.G. E.A.	A.I. U.A.
Dr. Zeno Christanell			Dr. Jonas Christanell		
Ana Maria De Castro			Michael Ganthaler		
Dr. Tobias Gritsch	X		Florian Gruber		
Hannes Höllrigl	X		Michael Kaufmann		
Markus Mazoll			Helmut Müller		
Astrid Pichler			Andreas Pircher		
Evi Prader			Dietmar Rainer		
Natascha Santer Zöschg			Dr. Astrid Tappeiner		
Barbara Wieser Pratzner			Oswald Zischg		

Partecipa alla riunione la segretaria comunale, **Dr. Katja Götsch**, che ne redige il verbale.

Il presidente **Dr. Zeno Christanell** riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

Vengono designati i seguenti scrutatori tramite alzata di mano:

Florian Gruber e Evi Prader

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web del Comune di Naturno secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10.12.2020.

Di seguito vengono trattati i seguenti punti dell'ordine del giorno:



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

1) Odg n° 1 Relazione del Sindaco e degli assessori

Sindaco

- La campagna „Südtirol testet 2.0“ inizia con la data di oggi.

Assessore Astrid Pichler

- L'acquavventura aprirà il 1° giugno. Das Erlebnisbad soll als Gesamtstruktur am 1. Juni geöffnet werden. I pass annuali vengono rinnovati.

2) Odg n° 2: Domande dei Consiglieri Comunali:

Dietmar Rainer:

- Condizione della via Hilb: non ci sono state grandi difficoltà o lamentele. La strada sarà ripristinata al termine dei lavori.
- Problemi con i test volontari delle narici nel distretto scolastico: non ci sono stati grandi problemi con l'attuazione dei test.
- Tour of the Alps - chiusura tunnel e uscita/entrata Val Senales - nessuna informazione: il percorso era chiaramente evidente, il piano del tour era chiaramente comunicato.
- Scavi acqua termale – le strisce pedonali sono stati ripristinati solo a metà e la segnaletica stradale è in cattive condizioni: i lavori di segnaletica stradale necessari sono attualmente in fase di rilievo. I lavori di asfaltatura saranno fatti tra un anno, dopo il cedimento.

Evi Prader:

- Controllo del traffico a senso unico nella via Stazione - i flussi di traffico continuano in entrambe le direzioni: saranno installati due nuovi cartelli.
- Si accoglie con favore il fatto che le concessioni edilizie saranno nuovamente pubblicate sull'albo pretorio digitale.
- Strisce pedonali: si conferma che questi sono segnati solo a metà.

Natascha Santer Zöschg:

- Tour of the Alps - chiusura di tutti i parcheggi necessari? Questi erano i requisiti degli organizzatori internazionali.
- Regolamento a senso unico via Stazione : la polizia è stata informata? Questo è affermato.
- Mendicante insistente: questo sarà discusso con il poliziotto locale.

Michael Kaufmann:

- Parcheggio via Hilb - attualmente occupato a causa di lavori per la posa della conduttura dell'acqua potabile - sarà riprogettato? Il sindaco si informerà.

3) Delibera: Approvazione del verbale della seduta del 08.03.2021 (**delibera n° 14**)

Il Consiglio approva con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 membri come segue:

Die approvare il verbale sopra indicato del 08.03.2021 con il chiarimento di cui sopra.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

- 4) **Delibera:** Approvazione di un gemellaggio con la città Schloss Holte-Stukenbrock, Landkreis Gütersloh (Ostwestfalen), Bundesland Nordrhein- Westfalen **(delibera n° 15)**

Il Consiglio approva con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 membri come segue:

Di approvare la stipulazione di un gemellaggio tra la città di Schloss Holte-Stukenbrock, Landkreis Gütersloh (Ostwestfalen), Bundesland Nordrhein- Westfalen ed il Comune Naturno come citato nelle premesse e di autorizzare il sindaco con la firma del relativo atto di gemellaggio.

- 5) **Delibera:** Approvazione del rendiconto del Corpo Vigili del Fuoco Volontari del Comune di Naturno per l'esercizio finanziario 2020. **(delibera n° 16)**

Il Consiglio approva con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 membri come segue:

Di approvare i motivi in premessa, i conti consuntivi per l'esercizio finanziario 2020 dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari istituiti nel Comune di Naturno nella forma sottoposta:

FREIWILLIGE FEUERWEHR VIGILI VOLONTARI DEL FUOCO	01.01.2020 Kassastand Fondo Cassa	Einhebungen Riscossioni	Zahlungen Pagamenti	31.12.2020 Kassastand Fondo Cassa	Aktiv- rückstände Residui da riscuotere	Passiv- rückstände Residui da pagare	31.12.2020 Verwaltungs ergebnis Risultato finanziario
Naturns Naturno	90.322,37 €	90.686,72 €	64.687,91 €	116.321,18€	68.100,00 €	120.000,00 €	64.421,18 €
Staben Stava	53.911,35 €	60.671,18 €	51.219,63 €	63.362,90 €	3.500,00 €	306,02 €	66.556,88 €
Tabland Tablà	51.677,79 €	10.466,22 €	6.255,07 €	55.868,94 €	0,00 €	0,00 €	55.868,94 €
Tschirland Cirlano	23.142,83 €	5.942,26 €	9.080,24 €	20.004,85 €	0,00 €	0,00 €	20.004,85 €

Pausa dalle ore 21:00 alle ore 21:12.

- 6) **Delibera:** Approvazione del rendiconto della gestione 2020. **(delibera n° 17)**

Il Consiglio approva con 14 voti favorevoli e 2 astensioni (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg) e 0 voti contrari, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri, quanto segue:

Il rendiconto della gestione per l'anno 2020 corredato dagli allegati di cui all'articolo 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011 e la relazione della giunta sulla gestione viene approvata.

1. Il rendiconto della gestione per l'anno 2020 chiude con il seguente risultato finale:



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Kassafond 01.01.2020
Fondo di Cassa 01/01/2020

Einhebungen – Riscossioni
Zahlungen – Pagamenti

Kassafond 31.12.2020
Fondo di cassa 31/12/2020

Aktive Rückstände
(abzügl. des Kassafonds beim Schatzamt)

Residui attivi
(al netto dei fondi di cassa presso la tesoreria)

Passive Rückstände

Residui passivi

Vinkulierter Mehrjahresfond laufende

Fondo pluriennale vincolato correnti

Vinkulierter Mehrjahresfond Investitionen

Fondo pluriennale vincolato investimenti

Verwaltungsüberschuss 2020

davon:

Rückstellungen:

Rückstellungen zur Deckung von Defiziten beteiligter Gesellschaften

Risikofonds für Gerichts-/Anwaltskosten

Fonds für Abfertigungen

Fond für zyklische Investitionen

Vertragsverlängerungsfonds

Fonds Covid

Fonds für zweifelhafte Forderungen

Totale Rückstellungen:

Gebundener Fond:

- mit Zweckbestimmung aufgrund von Gesetzen und Buchhaltungsprinzipien

- mit Zweckbestimmung der Einnahmen

- aus Aufnahme von Darlehen und Finanzierungen

- aus Zuweisungen für bestimmte Zwecke

Für Investitionen bestimmter Fond:

Avanzo d'amministrazione 2020

di cui:

Parte accantonata:

Fondo perdite società partecipate

Fondo contenzioso

Fondo per indennità di fine rapporto

Fondo per investimenti ciclici

Fondo rinnovi contrattuali

Fondo Covid

Fondo crediti dubbia esigibilità

Totale parte accantonata

Fondo vincolato:

- vincolo derivanti da leggi e dai principi contabili

- vincolo di specifica destinazione delle entrate

- derivanti da mutui e finanziamenti

- derivanti da trasferimenti per una specifica destinazione

Fondo destinato agli investimenti:

GEBARUNG GESTIONE		INSGESAMT
Rückstände – Residui	Kompetenz- Competenza	TOTALE
		2.049.716,17 €
2.832.306,33 €	11.577.050,01 €	14.409.356,34 €
1.785.638,98 €	13.660.020,44 €	15.445.659,42 €
		1.013.413,09 €
1.382.181,78 €	4.327.396,57 €	5.709.578,35 €
74.272,29 €	1.636.828,90 €	1.711.101,19 €
		184.081,44 €
		2.284.478,44 €
		2.443.330,37 €
		50.000,00 €
		50.000,00 €
		379.500,00 €
		14.566,00 €
		67.700,00 €
		298.984,21 €
		321.557,49 €
		1.182.307,70 €
		16.212,58 €
		58.354,76 €
		0,00 €
		106.620,00 €



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Für Investitionen bestimmte Fonds

Fondo destinato agli investimenti

319.072,79 €

Freier Teil:

Parte disponibile:

Maßnahmen für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes

Provvedimenti necessari per la salvaguardia degli equilibri

376.377,91 €

Finanzierung von Investitionsausgaben

Finanziamento di spese di investimento

400.597,21 €

Vorzeitige Tilgung von Schulden

Estinzione anticipata dei prestiti

0,00 €

Totale freier Teil:

Totale Parte disponibile:

760.762,54 €

Vermögensrechnung / conto patrimoniale

	Anfangsstand consistenza iniziale	Endstand consistenza finale
Immaterielles Anlagevermögen immobilizzazioni immateriali	375.255,42 €	202.173,77 €
Sachanlagevermögen immobilizzazioni materiali	48.287.253,46 €	50.755.641,48 €
Finanzanlagevermögen immobilizzazioni finanziarie	2.003.993,16 €	2.018.189,16 €
Forderungen crediti	3.936.022,62 €	5.390.534,40 €
Flüssige Mittel disponibilità liquide	2.049.716,17 €	1.013.413,09 €
Summe Aktiva somma attivo	56.652.240,83 €	59.379.951,90 €
Eigenkapital patrimonio netto	35.846.345,33 €	36.185.165,87 €
Risikofonds Fondi per rischi ed oneri	129.971,00 €	434.250,21 €
Abfertigung Trattamento fine rapporto	387.298,65 €	376.500,00 €
Verbindlichkeiten debiti	9.805.275,37 €	8.555.784,30 €
Rechnungsabgrenzungen ratei e risconti	10.483.350,48 €	13.828.251,52 €
Summe Passiva totale passivo	56.652.240,83 €	59.379.951,90 €

Erfolgsrechnung / conto economico

Einkünfte der Gebarung componenti positivi della gestione	9.387.676,52 €	8.784.013,85 €
Kosten der Gebarung componenti negativi della gestione	9.561.453,89 €	9.260.284,10 €
Finanzeinkünfte proventi finanziari	55.011,78 €	58.034,52 €
Finanzlasten oneri finanziari	288.266,18 €	230.321,80 €
Außerordentl. Einkünfte proventi straordinari	899.258,48 €	728.456,57 €
Außerordentl. Lasten oneri straordinari	348.405,04 €	104.513,03 €
Imposte Steuern	120.546,65 €	135.347,51 €
Erfolgsergebnis risultato economico dell'esercizio	275.059,02 €	-159.961,50 €

Al conto consuntivo 2020 sono corredato degli allegati indicati nel D.Lgs. 118/2011 che costituiscono parte essenziale della presente delibera che vengono approvati.



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

7) Delibera: 3° variazione del Bilancio di previsione 2021 - 2023. (**delibera n° 18**)

Il Consiglio approva con 14 voti favorevoli, 0 astensioni e 2 voti contrari (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg) espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri, quanto segue:

La 3° variazione di bilancio di previsione 2021 – 2023 viene approvata.

Il seguente documento costituisce parte integrante e essenziale della presente delibera e viene approvato:

a) Bilancio di previsione 2021 – 2023: 3° variazione di bilancio.

Il piano di lavoro, il programma degli investimenti, il piano di finanziamento e il documento unico di programmazione 2021 – 2023 vengono modificati e adeguati.

Di dare atto che il bilancio di previsione dopo l'esecuzione delle modifiche summenzionate presenta il prescritto pareggio finanziario e che la situazione economica non viene variato.

I seguenti documenti costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

a) Verifica degli equilibri di bilancio

b) Relazione del revisore dei conti.

8) Delibera: Bilancio di previsione 2021 - 2023. 4. variazione di bilancio riguardante l'applicazione dell'avanzo di amministrazione 2020 con adeguamento del documento unico di programmazione e del programma degli investimenti. (**delibera n° 19**)

Il Consiglio approva con 14 voti favorevoli e 2 astensioni (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg) e 0 voti contrari, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri, quanto segue:

La 4. variazione al bilancio di previsione 2021 – 2023 concernente l'applicazione dell'avanzo di amministrazione 2020 viene approvata in base agli elenchi allegati.

Il documento unico di programmazione 2021 – 2023 rielaborato con il programma degli investimenti 2021 – 2023 viene approvato.

L'avanzo economico rimane invariato in seguito al presente provvedimento.

La verifica e la salvaguardia degli equilibri di bilancio viene attestata e approvata.

9) Delibera: Approvazione del regolamento sull'esercizio del servizio taxi e del servizio di noleggio con conducente (**delibera n° 20**)

Natascha Santer Zöschg dispone il rinvio del punto d'ordine.

La proposta viene **respinta** ai sensi dell'art. 25 del regolamento del Consiglio Comunale con 2 voti favorevoli (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg), 1 astensione (Ana Maria de Castro) e 13 voti contrari, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri.

Il Consiglio approva con 13 voti favorevoli, 1 astensione (Ana Maria de Castro) e 2 voti contrari (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg), espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri, quanto segue:

Di approvare il regolamento sull'esercizio del servizio taxi e del servizio di noleggio con conducente giusta bozza allegata.



Gemeinde Naturno
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

Il regolamento sull'esercizio del servizio taxi e del servizio di noleggio con conducente nella nuova versione è costituito da 27 articoli.

10) **Delibera:** Nomina della commissione consultiva ai sensi dell'art. 5 del regolamento sull'esercizio del servizio taxi e del servizio di noleggio con conducente **(delibera n° 21)**

Il Consiglio approva con 14 voti favorevoli, 2 astensioni (Dietmar Rainer e Natascha Santer Zöschg) e 0 voti contrari, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 consiglieri, quanto segue:

Di nominare la commissione consultiva secondo art. 5 del Regolamento per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente:

- l'assessora delegata, come presidente;
- Dal comandante della Polizia Locale;
- rappresentante degli artigiani, membro – Thaler Hansjörg di Schenna, Via Georgen n°23
- rappresentante dell'Associazione degli utenti, membro; il sig. Spechtenhauser Gottfried di Naturno Via Tröger 3
- Impiegata/o comunale nell'Ufficio licenze del Comune di Naturno, funzione di segretario.

11) **Delibera:** Servizi tecnici: approvazione varianti al piano comunale per il territorio e il paesaggio. Trasformazione della zona residenziale C2 - zona di espansione in zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici (caserma dei vigili del fuoco) e da zona residenziale C2 - zona di espansione e zona di verde agricolo in strada comunale tipo C **(delibera n° 22)**

Il Consiglio approva con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 membri come segue:

L'approvazione della modifica del piano urbanistico riguardante l'inserimento di una "Zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici" per la costruzione di una caserma per i vigili del fuoco per la frazione di Tablà con una superficie di 610 m² con relative modifiche del piano di zonizzazione e norme di attuazione integrativi al Piano Urbanistico redatto dal sig. arch. Gerstgrasser Erwin in dicembre 2020 come definito nelle premesse.

Di dare atto che per l'approvazione della variazione deve essere applicata la procedura amministrativa prevista degli art. 52, 54 e 60 della Legge Provinciale n. 9/2018 "Territorio e Paesaggio".

12) **Delibera:** Servizi tecnici: Domanda Pichler Julia e Kofler Thomas Albert - approvazione della modifica del piano di attuazione della zona abitativa C2 - zona di ampliamento "Hilb" nell'ambito di una possibilità di edificazione uniforme e di un concetto generale per le particelle edificabili 1065, 1066, 1067 e 1068 CC. Naturno (in aspetto delle direttive dei criteri di qualità) (2. provvedimento). **(delibera n° 23)**

Il Consiglio approva con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano, presenti 16 membri come segue:

L'approvazione della modifica al piano di attuazione della zona residenziale C2 – zona di ampliamento "Hilb" redatto dal sig. Ing. Hell Karl Lorenz con relative modifiche come definito nelle premesse ai sensi di una possibilità di edificazione uniforme e di un concetto generale per le particelle edificabili 1065, 1066, 1067 e 1068 CC. Naturno (in aspetto delle direttive dei criteri di qualità).

L'approvazione del progetto preliminare per il "risanamento energetico con ampliamento del piano sottotetto con costruzione di una scala esterna" sulla particella edificabile 1065 CC. Naturno redatto del sig. geometra Noggler Martin ai sensi dell'articolo 72, comma 2 della LP. 9/2018 come elemento integrativo della modifica del piano di attuazione della zona di ampliamento "Hilb".



Gemeinde Naturns
Comune di Naturno

SITZUNGSPROTOKOLL der Gemeinderatssitzung VERBALE della seduta del Consiglio Comunale

fine della seduta: 23.00 Uhr

Il sindaco

Dr. Zeno Christanell

La segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

- documento firmato digitalmente -